



**EN** ELECTRIC WATER HEATER 02-06  
Instructions for use and maintenance

**ES** TERMO DE AGUA ELÉCTRICO 07-11  
Instrucciones de uso y mantenimiento



**ATE15C**

Read this manual carefully and keep it for future reference.

Lea atentamente este manual y guárdelo para futuras consultas.

Dear Clients,

Our team would like to congratulate you on your new purchase. We hope that your new appliance shall bring more comfort to your home.

This technical description and instructions manual was prepared in order to acquaint you with the product and the conditions of proper installation and use. These instructions were also intended for use by qualified technicians, who shall perform the initial installation, or disassembly and repairs in the event of a breakdown.

Please consider that following the current instructions will primarily be of interest to the consumer, but along with this, it is also one of the warranty conditions, pointed out in the warranty card, so that the consumer can benefit from the free warranty services. The producer is not responsible for damages in the appliance that have appeared as a result of operation and/or installation not corresponding to the instructions here.

The electric water heater complies with the requirements of EN 60335-1, EN 60335-2-21.

### I. INTENDED USE

The appliance is intended to supply hot water to household sites equipped with a piping system working at pressure below 6 bar (0,6Mpa). It is designed to operate only in closed and heated premises where the temperature is not lower than 4 °C and it is not designed to operate in a continuous protracted regime.

The appliance is designed to operate in regions where the water hardness is not more than 10 °dH. In case that it is installed in a region where the water is harder

it is possible that limestone precipitation accumulate very fast. This can cause a specific noise during heating, as well as fast damaging of the electrical part. For regions with harderwater yearly cleaning of the limestone precipitation in the appliance is recommended, as well as usage of not more than 2 kW of heating power.

### II. TECHNICAL PARAMETERS

1. Nominal volume V, liters - see the appliance's rating plate.
2. Nominal voltage - see the appliance's rating plate.
3. Nominal power consumption - see the appliance's rating plate.
4. Nominal pressure - see the appliance's rating plate.



*This is not the water mains pressure. This is the pressure that is announced for the appliance and refers to the requirements of the safety standards.*

5. Water heater type - closed type accumulating water heater, with thermal insulation.
6. Daily energy consumption – see Annex I
7. Rated load profile - see Annex I
8. Quantity of mixed water at 40 °C V40 litres - see Annex I
9. Maximum temperature of the thermostat - see Annex I
10. Default temperature settings - see Annex I
11. Energy efficiency during water heating - see Annex I

## III. IMPORTANT RULES

- This appliance is intended for domestic use only.
- The water heater must only be mounted in premises with normal fire resistance.
- Do not switch on the water heater unless you established it was filled with water.



***Attention! Improper installation and connection of the appliance may make it hazardous for the health and life of consumers. It may cause grievous and permanent consequences, including but not limited to physical injuries and/or death. Improper installation and connection of the appliance may also lead to damage to the consumers' property /damage and/ or destruction/, or to that of third persons, as a result of, but not limited to flooding, explosion and/or fire. Installation, connection to the main water and power supply, and putting into operation must be carried out by certified electricians and technical personnel certified in installation of this category of appliances, who have obtained their license in the state where the installation and commissioning of the appliance are carried out, and in compliance with its local legislation.***

- Upon connecting the water heater to the electric mains care must

be taken to connect the safety lead.

- If the probability exists for the premise's temperature to fall below 0 °C, the water heater must be drained (observe the procedure outlined in section V, subsection 2 "Water heater's piping connection").
- During use (water heating mode), the dripping of water from the safety return-valve's drainage opening is normal. The same must be left open to the atmosphere. Measures should be taken to lead and collect the leakages in order to prevent damages, ensuring that this is in conformation with the requirements described in p. 2 in paragraph V.
- The valve and the elements linked to it must be protected from freezing.
- During the heating the appliance could produce a hissing noise (the boiling water). This is common and does not indicate any damage. The noise gets higher with the time and the reason for this is the accumulation of limestone. To remove the noise the appliance must be cleaned from limestone. This type of cleaning is not covered by the warranty.
- In order to secure the water heater's safe operation, the safety return-valve must undergo regular cleaning and inspections for normal functioning /the valve must not be obstructed/, and for the regions with highly calcareous water it must be cleaned from the accumulated lime scale. This service is not provided under warranty maintenance.
- All alterations and modifications to the water heater's construction and electrical circuitry are forbidden. If such alterations or modifications are established during inspection, the appliance's warranty shall be null and void. Alterations and modifications shall mean each instances of removal of elements incorporated by the manufacturer, building in of additional components into the water heater, replacement of elements by similar elements unapproved by the manufacturer.
- If the power supply cord (of models that have one) is damaged, it must be replaced by a service representative or a person with similar qualification, to avoid any risk.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

#### IV. DESCRIPTION AND PRINCIPLE OF WORK

The appliance consists of a body, flange, plastic control panel, safety return valve.

1. The body consists of a steel reservoir (water tank) and plastic housing (outer shell) with thermal insulation placed in-between, and two pipes with thread G 1/2", for cold water supply (marked with a blue ring) and hot water discharge (marked with a red ring). The inner reservoir is made of steel proved against corrosion by a special glass-ceramic coating.
2. The flange is outfitted with: electric heater and thermostat. The water heaters with glass-ceramics coating are outfitted with a magnesium protector.

The electric heater is used for heating the water in the tank and is managed by the thermostat, which automatically maintains the set temperature.

The thermostat has a built in overheating safety device, which switches of power to the heater when the water temperature reaches excessive values.

3. The safety-return valve prevents the appliance's complete emptying in the event of cold water supply interruption. The valve protects the appliance from pressure increases higher than the allowed value during heating (! pressure will increase when temperature increases), by releasing the excess pressure through the drain outlet. Water dropping out through the drains during the warming process is a normal event that must be taken into consideration when the boiler is installed.



**Attention!** The safety-return valve cannot protect the appliance in the event of water mains pressure in excess of the acceptable pressure stated for the appliance.

#### V. MOUNTING AND SWITCHING ON



**Attention!** Improper installation and connection of the appliance may make it hazardous for the health and life of consumers. It may cause grievous and permanent consequences, including but not limited to physical injuries and/or death. Improper installation and connection of the appliance may also lead to damage to the consumers' property/damage and/or destruction/, or to that of third persons, as a result of, but not limited to flooding, explosion and/or fire. Installation, connection to the main water and power supply, and putting into operation must be carried out by certified electricians and technical personnel certified in installation of this category of appliances, who have obtained their license in the state where the installation and commissioning of the appliance are carried out, and in compliance with its local legislation.

##### 1. Mounting

We recommend installation of the device at close proximity to locations where hot water is used, in order to reduce heat losses during water transportation. The selected location must exclude the possibility of water spray originating from the showerhead or other water contacts.

The appliance is affixed to a wall by means of mounting brackets attached to the unit's body. Two hooks are used to fix the appliance (min. Ø 4 mm) firmly on the wall (included in the mounting set).

The bearing plank construction for boilers installed **above / under sinks** is universal and allows the space between hooks to vary between 96 and 114mm. (fig.2)



**IMPORTANT:** The type of boiler designed to be installed **UNDER / ABOVE** a sink is marked on the appliance. Boilers designed for installation **above sinks** are assembled in such a manner that the outlet/inlet pipes are pointed downwards (to the floor of the premise). Boilers designed for installation **under sinks** are assembled in such a manner that the outlet/inlet pipes are pointed upwards (to the ceiling of the premise).

For clear understanding of wall installation schemes, please refer to fig.2 (A above sink and B under sink).



**Attention!** In order to prevent injury to user and/or third persons in the event of faults in the system for providing hot water, the appliance must be mounted in premises outfitted with floor hydro insulation (or) plumbing drainage. Don't place objects, which are not waterproof under the appliance under any circumstances. In the event of mounting the appliance in premises not outfitted with floor hydro insulation, a protective tub with a plumbing drainage must be placed under the appliance.



**Notice:** the set does not include a protective tub and the user must select the same.

##### 2. Water heater connection to the water supply system

Fig. 4a - installation scheme above sink

Fig. 4b - installation scheme under sink

Where: 1 – input pipe, 2 – safety valve (0.8 MPa), 3 – reduction valve (if the water supply pressure exceeds 0.6 MPa), 4 – stop valve, 5 – bell-mouth discharge to the sewer, 6 – hose; 7 - Drain water tap.

Upon connecting the water heater to the water supply system, take care of the indicative color markings /rings/ of the pipes:

**BLUE** - for cold /in-flowing/ water,

**RED** - for hot /out-flowing/ water.

The mounting of the safety return-valve supplied with the water heater is obligatory. The safety return-valve must be installed on the cold water supply pipe, according to the arrow stamped on its body that indicates the supplied water direction.



**Exception:** If the local regulations (norms) require the usage of another protection valve or mechanism (in accordance with EN 1487 or EN 1489), then it must be bought additionally. For mechanisms operating in accordance with EN 1487 the announced operational pressure must be no more than 0.7 MPa. For other protection valves, the pressure at which they are calibrated must be 0.1 MPa lower than the one marked on the appliance's sign. In these cases the safety valve which the appliance is supplied with should not be used.

**⚠ ATTENTION!** Other type of stopping armature is not allowed between the protection return valve (the protective device) and the appliance.

**⚠ ATTENTION!** Any other /old/ safety return-valves may lead to a failure of your appliance, therefore they must be removed.

**⚠ ATTENTION!** Fixing the safety return-valve to threads longer than 10 mm is not allowed, as it could damaged the valve and could make the use of your appliance dangerous.

**⚠ ATTENTION!** The safety valve and the pipe between the valve and the water heater must be protected from freezing. During hose draining - its free end must be always open to the atmosphere (not to be immersed). Make sure that the hose is also protected from freezing.

The boiler is filled with water by opening the tap on the cold water supply system and the tap on the hot water mixing faucet. After the filling process is complete, a constant stream of water should flow from the water-mixing faucet. Now you can shut the hot water tap on the mixing faucet.

When you must empty the water heater, you should first cut it off the power supply.

#### **Draining procedure for boilers designed to be installed ABOVE SINKS:**

4. First shut the cold water supply valve
5. Open the hot water valve on the mixing-faucet
6. The water tap 7 (fig 4a) must be opened to drain the water from water tank. If there is no such tap build in the pipe line, than the water can be drain directly from inlet pipe of water tank after when you disconnect it from water main

**✎ IMPORTANT:** When draining the boiler, take measures to prevent damages caused by the flowing water.

#### **Draining procedure for boilers designed to be installed UNDER SINKS:**

1. Switch the boiler off the power supply network.
2. Dismantle the connecting water fittings from the boiler.
3. Disassemble the boiler from its installation place, turn it so the pipes point to the floor and pour the water in a vessel you have prepared for the purpose. Wait until all the water drains out of the boiler.

In case that the pressure in the water mains is over the value pointed out in the above paragraph I, then it is necessary to assemble a pressure reduce valve, otherwise the water heater would not function properly. The Manufacturer does not assume any liability for problems arising out of the appliance's improper use.

### 3. Water heater's electrical connection (fig.3)

**⚠ ATTENTION!** Before you switch the power supply, make sure the appliance is full of water.

3.1. **Models fit with power supply cord combined with a plug** shall be plugged in a socket. The boiler can be disconnected from the power supply by unplugging.

**⚠ ATTENTION!** The wall-plug must be properly connected to a separate electrical circle that is provided with a protector. It must be earthed.

#### 3.2. **Water heaters fitted with a supply cord without a plug**

The appliance has to be connected to a separate electricity circuit of the stationary electrical wiring. The connecting has to be constant- with no plug contacts. The circuit has to be supplied with a safety fuse (16A) (20A for power > 3700W) and with inbuilt device to ensure disconnection of all pole pieces in the conditions of over-voltage from category III.

The connecting of the conductors of the supply cord of the appliance has to be carried out as follows:

- conductor with brown insulation – to the phase conductor of the electrical wiring (L)
- conductor with blue insulation- to the neutral conductor of the wiring (N)
- conductor with yellow-green insulation – to the safety conductor of the wiring (⏚)

#### 3.3. **Models without power supply cord**

The appliance has to be connected to a separate electricity circuit of the stationary electrical wiring. The circuit has to be supplied with a safety fuse 16A. Copper single core (rigid – non stranded) conductor shall be used for the connection – cable 3 x 1.5 mm<sup>2</sup> for power 2000 W.

The electrical circuit supplying the appliance must have an in-built device ensuring the splitting of all terminal poles under conditions of super-voltage of category III.

In order to fix the power cable to the water heater, it is necessary to remove the plastic cover. The power leads connections must be in accordance with the terminal markings of the thermal circuit breaker:

- the phase cable must be connected to the (L) terminal
- the neutral, to the (N) terminal
- and the protection terminal, obligatory to the marked screwed joint (⏚).

The power supply cord can be fixed to the plastic control panel with a cable stop. After the installation, the plastic cover must be replaced in its original position!

Explanations to Fig.3:

TR – thermal regulator, TS – thermal circuit breaker, IL – light indicator, R – heater

## VI. OPERATING THE DEVICE

Before initial start of the device, please make sure that the water heater has been correctly connected to the electrical network and that it is filled up with water.

Switching on the water heater is done through the device incorporated in the installation, which is described in sub-item 3.2 of paragraph V, or by inserting the plug into an electrical socket (for models with cord with a plug).

Clarification to *Fig.5*:

- 1 - Light indicator
- 2 - Regulator handle

Lamp (1) is on when the boiler is switched on in water heating mode. Lamp (1) switches off when the water reaches the preset temperature and indicates that the appliance is not in operation.

### Temperature setup

This setup allows the gradual setting of the desired temperature, achieved by using a handle on the control panel.

### Protection according to the temperature.

The appliance is equipped with a special facility (thermal circuit-breaker) for protection against over-heating of the water, which is switching off the heater from the electricity network, when the temperature reaches too high values.



*When this device operates, it does not self-reset and the appliance will not work. Please call an authorized service for solving the problem.*

## VII. RUST PROTECTION MAGNESIUM ANODE

The magnesium anode protects the water tank's inner surface from corrosion. The anode element is an element undergoing wear and tear and is subject to periodic replacement.

In view of the long-term and accident free use of your water heater, the manufacturer recommends periodic inspections of the magnesium anode's condition by a qualified technician and replacement whenever required, and this could be performed during the appliance's technical preventive maintenance.

For replacements, please contact the authorized service stations!

## VIII. PERIODIC MAINTENANCE

Under normal use of the heater, under the influence of high temperature, lime scale /the so-called lime scale layer/ is deposited upon the heating element's surface. This worsens the heat exchange between the heating element and water. The heating

element's surface temperature increases along /of boiling water/. The thermoregulator begins to switch on and off more frequently. A "deceptive" activation of the thermal protection is possible. Due to these facts, the manufacturer recommends preventive maintenance of your water heater every two years by an authorized service center or service base. This protective maintenance must include cleaning and inspection of the anode protector (for water heaters with glass-ceramic coating), which shall be replaced with a new one if need arises. Each preventive maintenance of the said type must be entered in the appliance's warranty card and must outline date of performing the preventive maintenance, company performing the preventive maintenance, name of person performing the preventive maintenance, and signature.

Non-fulfillment of the above requirement may terminate the free of charge maintenance of your boiler. In order to clean the appliances use a damp cloth. Do not clean with abrasive or solvent content detergents. Do not pour water over the appliance.

**The manufacturer does not bare the responsibility for all consequences caused by not obeying the instructions, given hereby.**

### DISPOSAL OF PACKAGING AND PRODUCT



Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner. This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the frame work for the return and recycling of used appliances as applicable throughout to the EU.

### PACKAGE INFORMATION:

Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities

Estimados clientes,  
 Nuestro equipo le felicita con la máxima cordialidad, por su nueva compra. Esperamos que el nuevo aparato aporte confort a su hogar..  
 La descripción técnica e instrucciones de funcionamiento tienen como objetivo presentarle el producto y las condiciones un montaje y funcionamiento correctos. Este manual va dirigido a los instaladores legalmente acreditados que llevarán a cabo el montaje y, posteriormente, el desmontaje y posible sustitución del equipo en caso de deterioro o desgaste. El cumplimiento de estas instrucciones es en beneficio del usuario y comprador del equipo, así como una condición indispensable para la aplicación de la garantía. El fabricante no se hace responsable de los daños en el aparato y los daños causados por el uso o ensamblaje no conforme a las indicaciones e instrucciones de este manual. El termo eléctrico responde a los requerimientos de EN 60335-1, EN 60335-2-21.

#### I. FINALIDAD

El aparato tiene como fin suministrar agua caliente sanitaria a nivel doméstico en aquellas casas con un sistema de tuberías con una presión de no más de 6 bar (0,6 MPa).

Está diseñado para funcionar en lugares cerrados

### III. NORMAS IMPORTANTES

- Este aparato está destinado únicamente al uso doméstico.
- El termo debe montarse solamente en recintos con una seguridad anti incendios normal.
- No conecte el termo sin estar seguro de que esta lleno de agua.



**¡ATENCIÓN!** La instalación y conexión incorrecta del equipo podrán hacerlo peligroso para la salud y la vida de los usuarios haciendo posibles los daños graves y perdurables, incluso pero no limitados a la discapacidad física y/o muerte. También pueden causar daños/destrucción y/o aniquilación de su propiedad, así como a la de terceros, por inundación, explosión, incendio y otros.

La instalación, la conexión a la red de agua y a la red eléctrica, así como la puesta en marcha deberán ser llevadas a cabo únicamente por electricistas y técnicos cualificados para la reparación y el montaje del equipo que han adquirido sus competencias profesionales en el territorio del país donde se lleva a cabo el montaje y la puesta en marcha del equipo y en conformidad con su normativa.

- Durante la conexión del termo a la corriente eléctrica hay que tener especial cuidado al conectar el cable de seguridad.
- Si se preve que se van a alcanzar temperaturas de congelación (bajo 0 °C) el termo debe ser completamente vaciado (siguiendo las instrucciones en punto V-2 „Conexión hidráulica del termo“).
- Durante el funcionamiento - fase de calentamiento del agua – es habitual que gotee agua a través de la abertura de drenaje de la

y acondicionados en los que la temperatura no descienda por debajo de 4 °C y no está diseñado para funcionar de forma continua.

#### II. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

1. Capacidad nominal, litros – ver la placa de características del aparato.
2. Tensión nominal - ver la placa de características del aparato.
3. Consumo de energía nominal - ver la placa de características del aparato.
4. Presión nominal - ver la placa de características del aparato.



*Ésta no es la presión de la red de suministro de agua. Es la anunciada para el aparato y se refiere a los requisitos de las normas de seguridad.*

5. Tipo de termo - termo cerrado de acumulación con aislamiento térmico.
6. Consumo diario de electricidad - ver Anexo I
7. Perfil de carga nominal - ver Anexo I
8. Cantidad de agua mezclada a 40 °C V40 en litros - ver Anexo I
9. Temperatura máxima del termostato - ver Anexo I
10. Ajustes de temperatura de serie - ver Anexo I
11. Eficiencia energética durante el calentamiento del agua - ver Anexo I.

válvula de seguridad.

- La válvula de seguridad debe estar abierta a la atmósfera. Además, deben tomarse medidas para conducir y recoger las fugas a fin de evitar danos, asegurandose de que esten en conformidad con los requisitos descritos en el punto 2 del parrafo V.

- La válvula y sus componentes deben ser protegidos contra procesos de congelación.

- Durante el proceso de calentamiento, la resistencia puede emitir un ligero ruido (agua hirviendo), lo cual es habitual y no implica ningun problema. Sin embargo, si el ruido va a mas con el paso del tiempo puede que la razon sea la acumulacion de cal. Para eliminar el ruido será necesario limpiar el aparato desencrustando la cal adherida. Este tipo de limpieza no está cubierta por la garantía.

Para asegurar un funcionamiento correcto del termo, la válvula de retorno de seguridad debe someterse a una limpieza periodica e inspecciones para asegurar un funcionamiento normal/ la ausencia de obstrucciones en la valvula/ y, en las regiones con aguas altamente mineralizadas, la eliminacion de la cal acumulada. Este servicio no está incluido en los terminos de la garantía.



Queda terminantemente prohibido realizar modificaciones o cambios tanto en la estructura como en el circuito electrico del termo. Si se detecta alguna modificacion durante la inspeccion del aparato, la garantía quedara anulada inmediatamente. Por modificaciones o cambios se entienden la eliminacion de piezas o componentes originales del fabricante, la incorporacion de elementos adicionales en el termo o el recambio de piezas por otros similares que no hayan sido aprobados por el fabricante.

- Si el cable de alimentación (en aquellos aparatos que lo incorporen) sufre danos, debe ser sustituido por el servicio tecnico oficial o por un profesional con la formacion adecuada para ello, a fin de evitar cualquier riesgo.

- Este aparato puede ser manejado por niños mayores de 8 años, por personas con minusvalias físicas, sensoriales o mentales, o por personas que no hayan utilizado antes un aparato similar si están bajo supervision o reciben las instrucciones precisas para un correcto y seguro manejo del termo, siendo conscientes de los peligros que puede suponer.

- Los niños no deben jugar con el aparato.

- La limpieza y mantenimiento del termo no puede ser realizada por niños sin supervisión.



## IV. DESCRIPCIÓN Y PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

El aparato se compone de un cuerpo, brida, panel de control de plástico, válvula de seguridad anti-retorno.

1. El cuerpo está formado por un depósito de acero (tanque de agua) y carcasa de plástico (cubierta externa), con aislamiento térmico colocado en el medio, y dos tubos con rosca G 1/2", para el suministro de agua fría (marcado con un anillo azul) y la descarga de agua caliente (marcado con un anillo rojo). El interior del depósito es de acero tratado contra la corrosión mediante un recubrimiento especial vitrocerámico.

2. La brida esta equipada con: resistencia eléctrica y termostato. Los termos con cobertura de protección vitrocerámica incorporan también un ánodo de magnesio.

La resistencia eléctrica sirve para calentar el agua en el tanque y es controlada por el termostato, encargado de mantener la temperatura configurada de forma constante. El termostato incorpora un dispositivo de seguridad para evitar el sobrecalentamiento, que apaga el termo cuando la temperatura del agua ha subido a demasiados grados.

3. La válvula de seguridad de retorno evita el vaciamiento completo del aparato en caso de interrupción de suministro de agua fría. La válvula protege el aparato de los aumentos de presión por encima del valor permitido durante el calentamiento, liberando el exceso de presión a través de la salida de desagüe. El agua que gotea a través del desagüe durante el proceso de calentamiento no indica ningún problema sino que es algo normal que hay que tener en cuenta cuando el termo está instalado.

**!** *La válvula de protección no puede garantizar la protección del aparato cuando la conducción de agua se produce a una presión más alta que la determinada para el aparato.*

## V. INSTALACIÓN Y ENCENDIDO

**!** ***¡OJO! La instalación y conexión incorrecta del equipo podrán hacerlo peligroso para la salud y la vida de los usuarios haciendo posibles los daños graves y perdurables, incluso pero no limitados a la discapacidad física y/o muerte. También pueden causar daños/ destrucción y/o aniquilación de su propiedad, así como a la de terceros, por inundación, explosión, incendio y otros. La instalación, la conexión a la red de agua y a la red eléctrica, así como la puesta en marcha deberán ser llevadas a cabo únicamente por electricistas y técnicos cualificados para la reparación y el montaje del equipo que han adquirido sus competencias profesionales en el territorio del país donde se lleva a cabo el montaje y la puesta en marcha del equipo y en conformidad con su normativa.***

### 1. Instalación

Se recomienda la instalación del termo eléctrico en las proximidades de los lugares donde se utiliza el agua caliente, con el fin de reducir las pérdidas de calor durante el transporte de agua. La ubicación seleccionada debe excluir la posibilidad de salpicaduras de agua procedentes de la ducha u otros contactos con el agua. El aparato se colocará en una pared por medio de soportes de montaje. Dos tornillos se utilizan para fijar el aparato (mínimo Ø 6 mm) firmemente en la pared (incluido en el kit de montaje). Las plantillas de instalación por encima o por debajo de la pila, es universal y permite que el espacio entre los pernos varíe entre 96 y 114mm. (Fig. 2).

**!** **IMPORTANTE:** Aquellos modelos de termo eléctrico, apto para ser instalado ser instalado por debajo / por encima de la pila, vienen indicados en el aparato. Los termos diseñados para instalación debajo de la pila están montados de tal manera que la salida / entrada de las tuberías se señalan hacia abajo (para el suelo). Los termos diseñados para la instalación sobre la pila, están montados de tal manera que la salida / entrada de las tuberías se señalan hacia arriba (hacia el techo).

**!** **ATENCIÓN!** *Con el fin de evitar lesiones al usuario y / o de terceras personas en caso de fallos en el sistema de abastecimiento de agua caliente, el aparato debe ser montado en las instalaciones equipadas con el suelo impermeabilizado.. No coloque objetos, que no son impermeables bajo el aparato en ninguna circunstancia.*

### 2. Termo de conexión inferior

Fig. 4a – Termo de conexión superior

Fig. 4b – Termo de conexión inferior

1 -Tubería de entrada; 2 -Válvula de seguridad (0,8 MPa);  
3 -Válvula de reducción (si la presión del suministro de agua superior a 0,6 MPa); 4- válvula de cierre; 5- Boca de descarga a rejilla;  
6- Manguera; 7- llave de drenaje.

Al conectar el termo, al sistema de abastecimiento de agua, preste atención a las marcas de color indicativo / anillos / de las tuberías:

**AZUL** - para el agua fría y

**ROJO** - para el agua caliente

El montaje de la válvula de seguridad de retorno suministrado con el termo es obligatorio por seguridad.

**Excepción:** Si las regulaciones locales requieren usar otra válvula de seguridad o dispositivo (que cumplen la normas EN 1487 o EN 1489) estos deben comprarse por separado. Para dispositivos que cumplen la norma EN 1487, la presión máxima de trabajo anunciada debe ser

de 0,7 MPa. Para otras válvulas de seguridad, la presión al que está calibrado debe ser con 0,1 MPa menor que el marcado en la placa de aparato. En estos casos, la válvula de retroceso, que se suministra con el aparato, no debe ser utilizada.

**!** *Cualquier otra válvula de seguridad de retorno puede conducir a un fallo del aparato, por lo tanto deben ser eliminados.*

**!** *La presencia de otras /viejas/ válvulas de protección reflexiva puede provocar un deterioro de su aparato y, por lo que deben ser eliminadas.*

**!** *No está permitida la fijación de la válvula de de retorno de seguridad a cables superiores a 10 mm, ya que podría dañar la válvula y podrían hacer que el uso del aparato sea peligroso.*

**!** *La válvula de sretorno de seguridad y la tubería entre la válvula y el termo deben ser protegidas contra la congelación. Durante el drenaje con la manguera – el extremo libre debe estar siempre abierto a la atmósfera (no sumergido). La manguera también deberá estar protegida contra congelación.*

El termo se llena de agua al abrir la llave en el sistema de suministro de agua fría y la llave del agua caliente. Después del proceso de llenado, un flujo constante de agua debe fluir por el grifo de agua caliente. Una vez que esto sucede, ya se puede cerrar el grifo de agua caliente. Cuando se desee vaciar el termo, primero se deberá cortar su suministro eléctrico.

#### Procedimiento de drenaje para termos de instalación SOBRE EL FREGADERO:

1. Primero cerrar la llave de suministro de agua fría.
2. Abra la llave de agua caliente en el grifo.
3. El grifo del agua 7 (fig 4a) se debe abrir para drenar el agua del tanque de agua. Si no existe dicha tubería de salida el agua se puede drenar directamente de la tubería de entrada del depósito de agua, previamente desconectada.

**!** **IMPORTANTE** Al vaciar el termo, tome medidas para evitar los daños que pueda provocar el flujo de agua..

#### Procedimiento de drenaje ptermos de instalación BAJO EL FREGADERO:

1. Desconecte el termo de la corriente eléctrica.
2. Desmontar los accesorios de conexión de agua del termo.
3. Desmontar el termo de su lugar de instalación, girelo de forma tal de que los caños se orienten hacia abajo y vierta el agua en

un recipiente que ha preparado a tal efecto. Espere hasta que toda el agua se drene del termo.

Si la presión en la red de agua supera a las cantidades los valores indicados en el párrafo 1 mas, es necesaria la instalación de una válvula de reducción de presión, de lo contrario el termo no funcionará correctamente. El productor no asume la responsabilidad de los problemas causados por el uso incorrecto del aparato.

El Fabricante no asume ninguna responsabilidad por problemas derivados del uso inapropiado del aparato.

### 3. Conexión eléctrica del termo (fig. 3)

**!** *Antes de encender el aparato, asegúrese de que el aparato esté lleno de agua.*


3.1. Los modelos provistos con cable de alimentación eléctrica con un enchufe deberán ser enchufados a una toma de corriente. El termo puede desconectarse de la red eléctrica desenchufándolo.

**!** *La toma debe estar conectada a un circuito separado provisto de un mecanismo de seguridad. Debe estar conectado a tierra.*

3.2. Termos equipados con cable de alimentación sin clavija de enchufe.

El aparato debe conectarse a un circuito eléctrico individual de la instalación eléctrica fija, equipado con un dispositivo de seguridad con corriente eléctrica nominal de 16A (20A para potencia > 3700W). La conexión debe ser constane – sin clavija de enchufe. El circuito eléctrico debe estar equipado con un dispositivo de seguridad y con un mecanismo incorporado que asegure la separación de todos los polos en caso de sobretensión tipo III.

Los cables de alimentación del aparato deben conectarse de la manera siguiente:


- Cable de aislamiento marrón - al cable de fase de la instalación eléctrica (L).
- Cable de aislamiento azul - al cable neutro de la instalación eléctrica (N).
- Cable conductor de aislamiento amarillo-verde - al cable protector de la instalación eléctrica (PE) .

3.3. En los modelos sin cable de alimentación de energía,

El aparato debe conectarse a un circuito eléctrico individual de la instalación eléctrica fija, equipado con un dispositivo de seguridad con corriente eléctrica nominal de 16A. La conexión se realiza por cables de cobre con un hilo (sólidos) – cable 3x1,5 mm<sup>2</sup> para potencia total de 2000W.

En el contorno eléctrico de alimentación del aparato debe ser incorporado un mecanismo que asegure separación de todos los polos en las condiciones de categoría de supertensión III.

Con el fin de fijar el cable de alimentación al termo, es necesario retirar la cubierta plástica. Los cables de conexión a la energía eléctrica deberán de coincidir con los de la llave termica:

- el cable fase debe conectarse al terminal (L).
- el neutro debe conectarse al terminal (N).
- el terminal de protección (tierra) obligatoriamente deberá conectarse al tornillo marcado a tal efecto .

El cable de alimentación se puede fijar al panel de control de plástico con un fijador de cable. Después de la instalación la cubierta de plástico debe ser colocada en su posición original!

Explicaciones a Fig.3:

TS – interruptor térmico, TR – regulador térmico; R – calentador; IL – luz señal; F – elemento de conexión.

## VI. FUNCIONAMIENTO DEL APARATO

Antes de conectar el aparato por primera vez asegúrese de que el termo está lleno de agua y ha sido conectado correctamente a la red eléctrica.

La conexión del termo se realiza mediante un dispositivo incorporado en la instalación, descrito en subpunto 3.2 de párrafo V, o conexión del tomacorriente con el enchufe (si el modelo tiene un cable de alimentación con tomacorriente).

Explicación de fig.5:

- 1- Indicador luminoso
- 3 - Un asa reguladora

Lámpara (1) se enciende cuando el termo se conecta para calentar el agua. Lámpara (1) se apaga cuando el agua alcanza la temperatura seleccionada y se indica que el aparato no está en funcionamiento.

### Ajuste de la temperatura

Este ajuste permite dar la temperatura deseada, lo cual se realiza a través del display.

### Protección según temperatura

El aparato está provisto de un mecanismo especial (desconector de termo) para proteger al aparato del sobrecalentamiento, que apaga el termo cuando la temperatura alcanza niveles demasiado altos.



Quando este dispositivo se activa, el aparato no se autoresetea y no volverá a funcionar. Es necesario que llame al servicio técnico autorizado para que resuelva la incidencia.

## VII. PROTECCIÓN CONTRA CORROSIÓN – ÁNODO DE MAGNESIO

El ánodo de magnesio protege la superficie interna del tanque de agua contra la corrosión. Se trata de un elemento de sacrificio que debe ser sometido a revisiones periódicas y ser sustituido cuando sea preciso.

A la vista del uso a largo plazo y sin averías de su termo, el fabricante recomienda realizar una inspección periódica del ánodo por un técnico autorizado, así como su sustitución en caso de necesidad.

Para realizar el recambio, contacte a los servicios autorizados!

## VIII. MANTENIMIENTO PERIÓDICO

En caso de función normal del calentador bajo la influencia de la alta temperatura de la superficie del calentador se difiere caliza /o sea piedra de caldera/. Esto empeora el cambio de calor entre el calentador y el agua. La temperatura de la superficie del calentador y en la zona alrededor de éste aumenta. Se oye un ruido típico /de agua hirviendo/. El regulador de termo comienza a conectar y desconectar más a menudo. Es posible que haya una activación “falsa” de la protección de temperatura. Por eso el productor de este aparato recomienda profiláctica de su calentador de agua a cada dos años por un centro de servicios autorizado o por una base de servicios. Esta profiláctica debe incluir limpieza y revisa del protector de ánodo (en los calentadores con una cobertura de vidrio y cerámica), que en caso de necesidad sea cambiado por otro nuevo.

Para limpiar el aparato utilice un paño húmedo. No use limpiadores abrasivos o aquellos que contienen solventes. No riegue el aparato con agua.

**El productor no lleva ninguna responsabilidad de todas las consecuencias derivadas de no respetar la presente instrucción.**

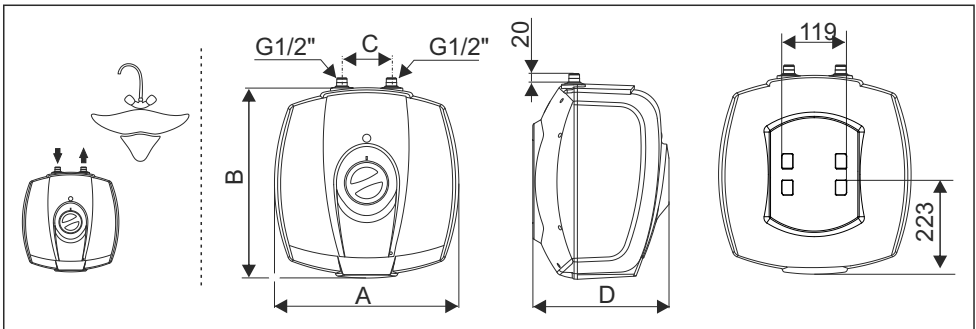
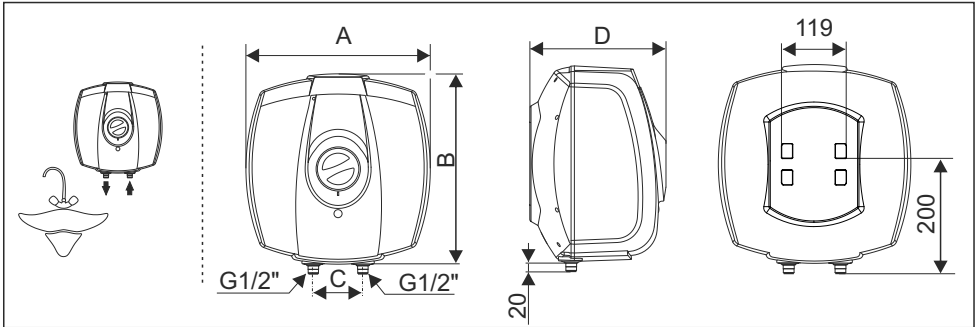
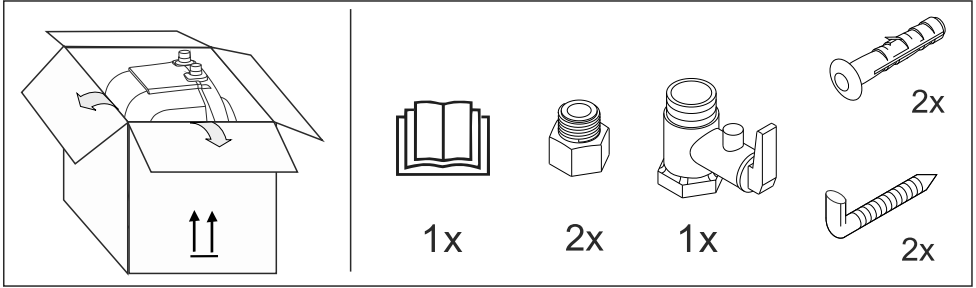
## ELIMINACIÓN DE LOS EMBALAJES Y DEL PRODUCTO



Deseche el material de embalaje del aparato correctamente. Todos los materiales de embalaje pueden ser reciclados. Las piezas de plástico están marcadas con las abreviaturas internacionales estándar: (por ejemplo, PS para poliestireno, material de relleno)

Este aparato está identificado de acuerdo con la directriz europea 2012/19 / UE sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos -WEEE. La guía específica el marco para una devolución y reutilización válidas en toda la UE de aparatos viejos.

**¡Advertencia!** ¡El material de embalaje podría ser peligroso para los niños! Para desechar el paquete y el aparato, diríjase a un centro de reciclaje. Corte el cable de alimentación y deje el dispositivo de cierre de la puerta inutilizable. El embalaje de cartón se fabrica con papel reciclado y debe desecharse en el contenedor adecuado para su reciclaje. Al asegurarse de que este producto se elimina correctamente, ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, que de otro modo podrían ser causadas por el uso inadecuado de los desechos de este producto. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, comuníquese con la oficina local de su ciudad y con el servicio de eliminación de desechos de su hogar.

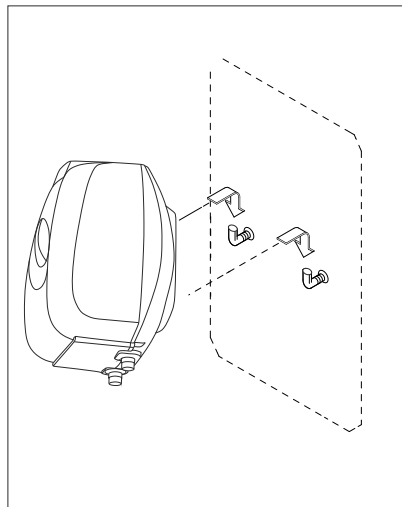
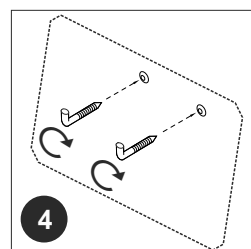
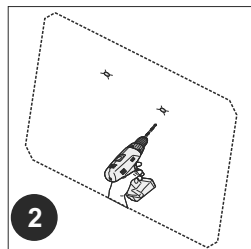
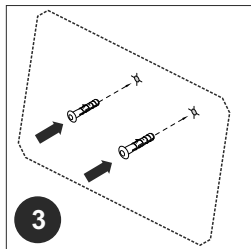
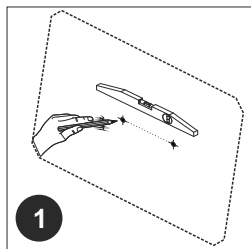
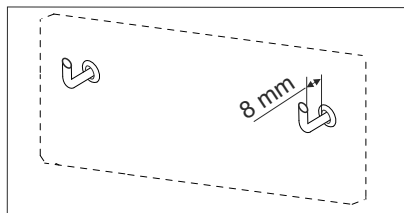
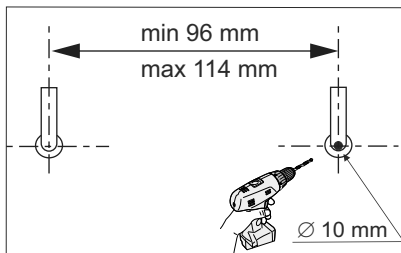
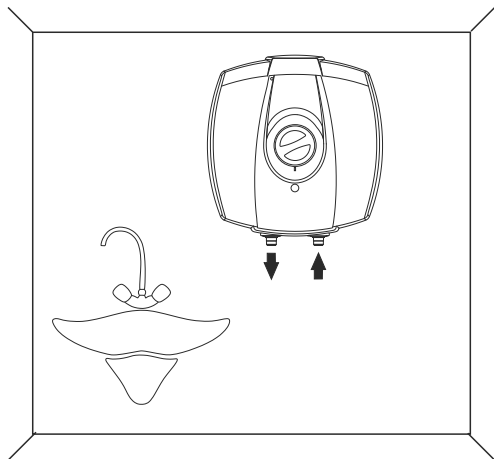


Models	A [mm]	B [mm]	D [mm]	C [mm]
GCU 10...	372	384	270	100
GCU 15...	372	384	337	100
GCA 10...	372	384	270	100
ATE15C	372	384	337	100

Note: The illustration is a reference image, your device may differ.

Nota: La ilustración es una imagen de referencia, su aparato podría diferir.

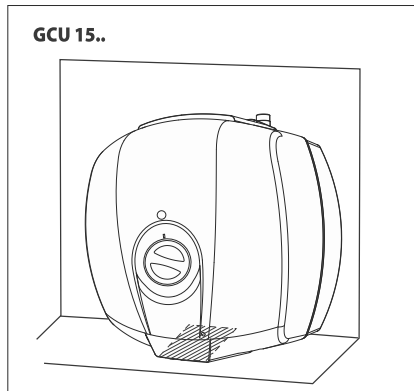
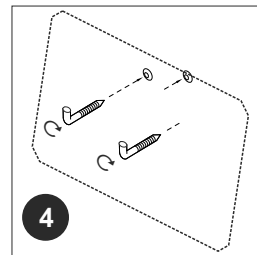
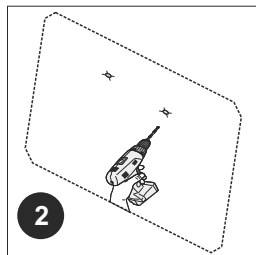
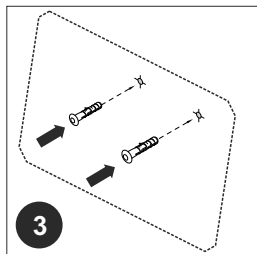
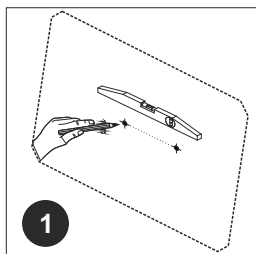
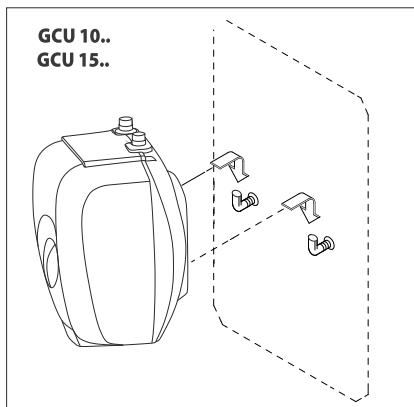
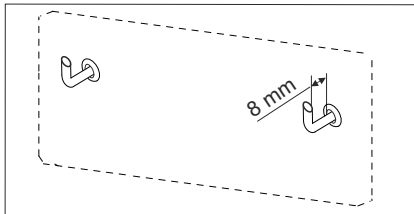
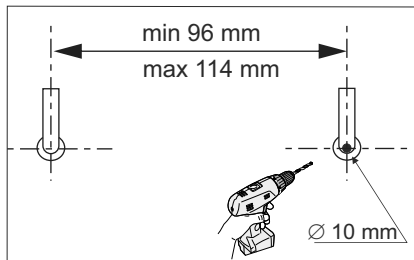
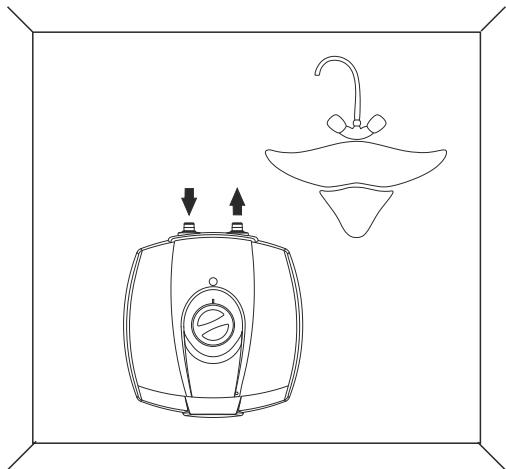
2a



Note: The illustration is a reference image, your device may differ.

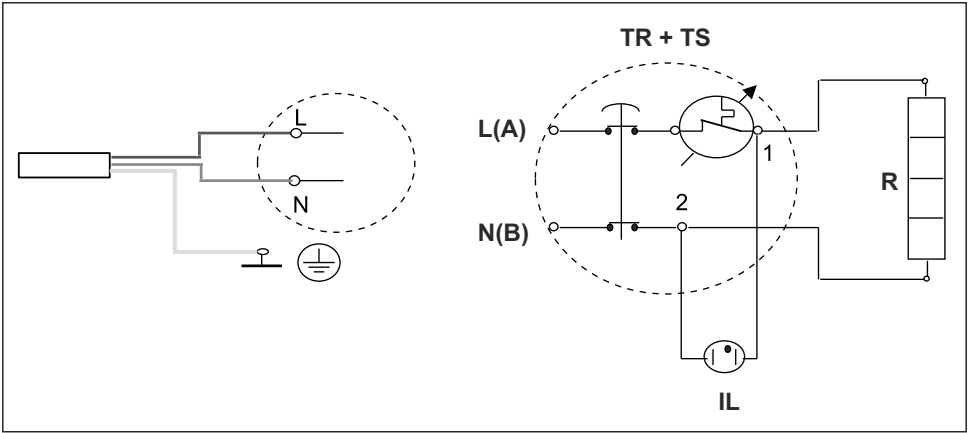
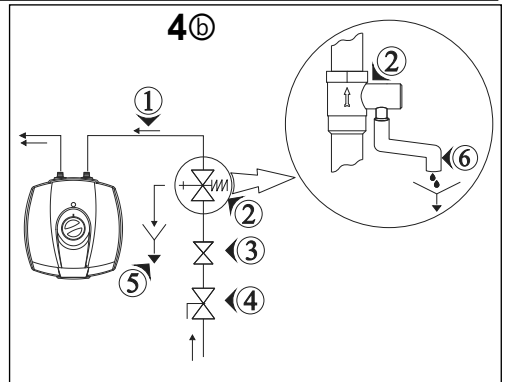
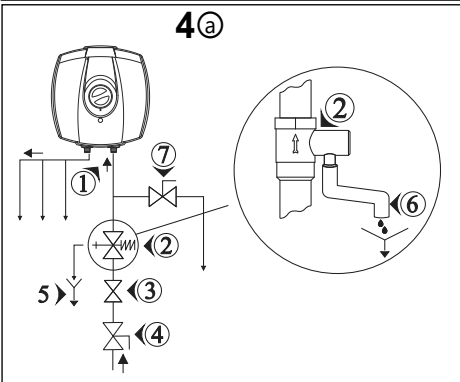
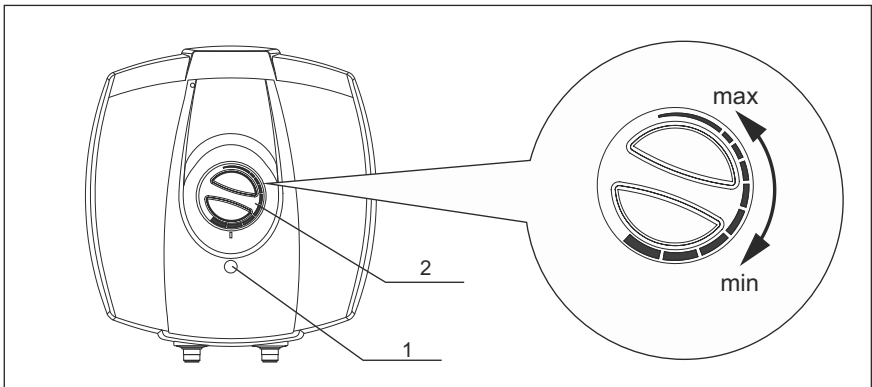
Nota: La ilustración es una imagen de referencia, su aparato podría diferir.

# 2b



Note: The illustration is a reference image, your device may differ.

Nota: La ilustración es una imagen de referencia, su aparato podría diferir.

**3****4****5**

Note: The illustration is a reference image, your device may differ.

Nota: La ilustración es una imagen de referencia, su aparato podría diferir.

